

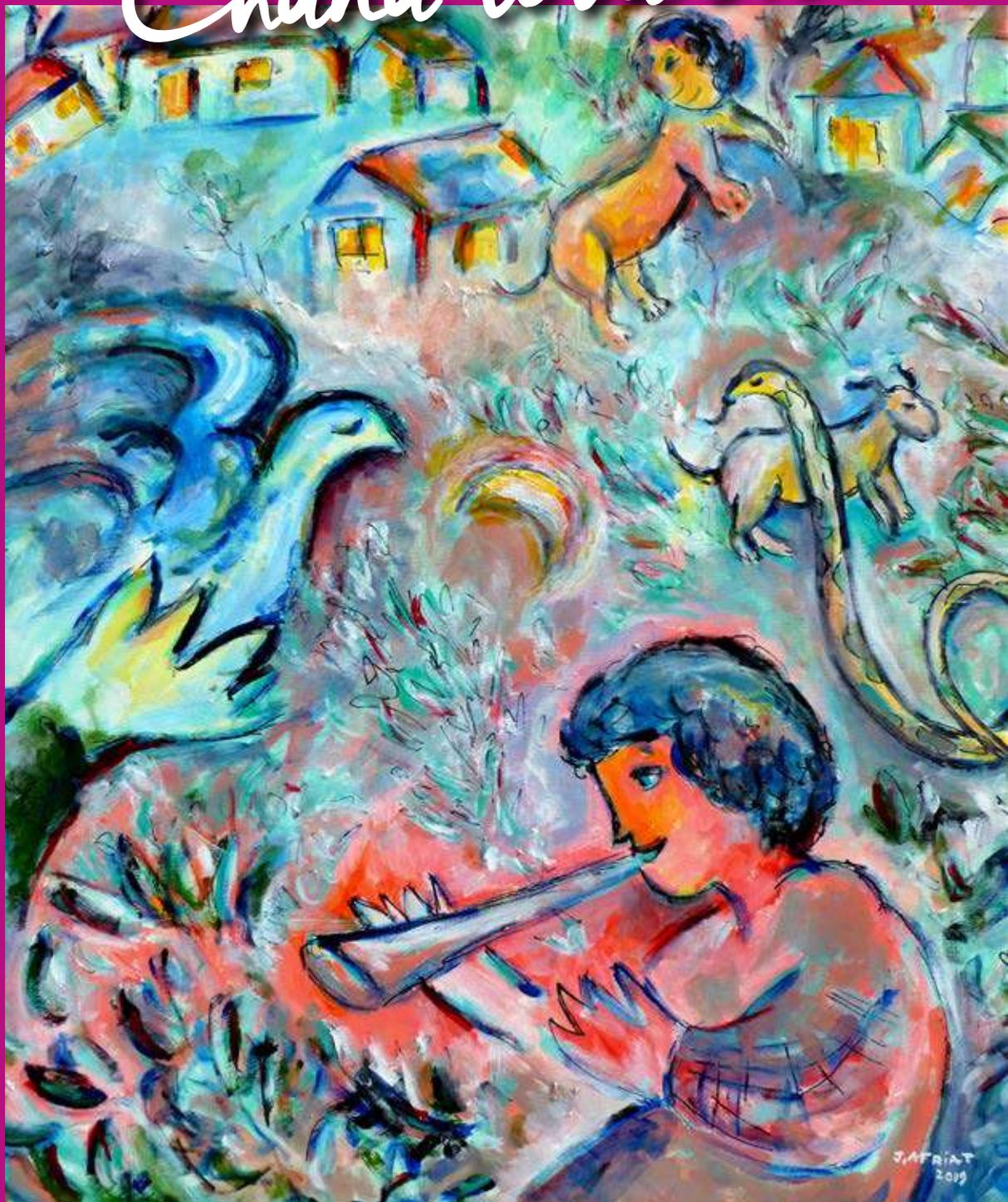
# eden94

*Revue culturelle des communautés juives du Val-de-Marne*

Numéro 32 – Tichri 5780 – Septembre & octobre 2019

[www.eden94.fr](http://www.eden94.fr) – [revueden94@free.fr](mailto:revueden94@free.fr)

## Chana tova 5780



# MONCEAU FLEURS

*On vous en donne plus*



DÉCORATIONS  
FLORALES, CRÉATION  
DE BOUQUETS POUR  
TOUTES  
VOS RÉCEPTIONS,  
GALAS, BANQUETS,  
BAR MITZVA ET  
MARIAGE.  
VENTE DE BOUGIES ET  
PRODUITS DURANCE.



**CHANA TOVA**  
**5780**

OUVERTURE TOUS LES  
DIMANCHES



**MONCEAU FLEURS**  
**CRÉTEIL**

Centre Commercial Créteil Soleil  
94000 Créteil  
01 49 80 03 44

**MONCEAU FLEURS**  
**ST MAUR DES FOSSÉS - LA VARENNE**

20 avenue du Bac  
94210 La Varenne-Saint-Hilaire  
01 43 97 97 97



« **L**e halo des mots est déjà une interprétation du monde. Ce n'est pas l'acte de parole qui apaise, c'est le travail de la recherche des mots... »\*

Si en préambule, j'emprunte la phrase de ce savant, reconnu pour ses travaux sur la résilience, c'est qu'elle fait naître au fond de moi une certitude. Qu'il est nécessaire de nous servir des mots pour cheminer dans nos vies afin de créer des liens, faire naître des possibles ou apaiser le chagrin.

Il arrive souvent, pris par la frénésie de l'action d'un quotidien rythmé, que nous ne prenions pas le temps de réfléchir à la limite imposée à l'être humain à propos de l'éphémère de sa condition. Loin de moi l'intention de démoraiser quiconque, mais trop de vies prématurément interrompues nous ont fait prendre conscience de cette réalité. Sur le bref chemin de la vie que nous empruntons, *l'alternative dans les choix* que nous faisons n'existe que pour nos décisions personnelles, elles nous engagent. Les choix collectifs n'étant pas concernés par le libre arbitre. Suis-je en droit de supprimer ou non la vie lorsqu'elle semble devenue « invivable » pourrait être une question qui m'interpelle et à laquelle la société me demande de réfléchir.

En tant qu'être humain faillible, je suis obligé de reconnaître la nécessité d'être aidé.

Ce moment de l'année, plus que tout autre, est propice à nous adonner à *la quête des mots gravés et scellés, œuvres de nos pères*, afin d'en saisir la vérité et permettre d'éclairer nos jugements. « Cette puissance du mot écrit explique pourquoi on croit plus facilement ce qui est écrit que ce qui est dit ».

Que nous apprennent ces mots de nos sages, à propos de nous ?

Leur travail laborieux et inspiré nous évite l'écueil des pensées toutes faites, logiques, aux raisonnements rigoureux et à l'extrême rationalité. De par sa nature l'homme, prend conscience de l'infini de la connaissance dont il ne parvient à extraire qu'une infime partie dans l'art de conjuguer les mondes et leurs fonctionnements. Si d'aventure il lui arrive de pointer quelques-unes des subtilités de la création, c'est pour aussitôt se rendre compte qu'il existe tellement d'autres combinaisons

auxquelles se heurte sa logique. Est-ce à dire que nous ne serions pas capables d'appréhender l'infini, ni reconnaître les limites à l'entendement humain quand il n'est qu'adossé à la puissance scientifique ?

Il arrive pourtant que ces deux mondes se rapprochent, la science intrinsèque et la vérité révélée. L'exemple nous est donné par ce constat faisant suite à des fouilles datant de l'époque des monarchies israélites – dans les terres hautes d'Israël où l'on ne trouva nulle trace d'ossement de porc.

**Un demi-millénaire avant la composition des textes bibliques les archéologues constatent** que les israélites ne mangeaient pas de porc. Ce qui n'était le cas ni des Philistins, ni des Ammonites et des Moabites établis à l'est du Jourdain. « Lorsqu'il perpétue la plus ancienne pratique le peuple d'Israël, devenus les Juifs contemporains observent cette interdiction attestée par l'archéologie ».\*\* Pour avoir accès à la compréhension, nous nous servons de *l'apport des textes et de leur interprétation. Parfois les mots détournent, ébranlent les certitudes, créent le doute*, exigent explications, ceux-là mêmes sont utiles. Quand le texte déstabilise, c'est pour offrir d'autres pistes et mener, tel l'archéologue, en des profondeurs non encore envisagées.

Passés maîtres des mots et de leur valeur, anciens et modernes *commentateurs de la Torah, guident nos lentes recherches fondamentales* sur le chemin de la vie.

**Chana tova 5780, belle et douce année ! ■**

\* Boris Cyrulnik – « La nuit, j'écrirai des soleils ».

\*\* Israël Finkelstein et Neil Silberman – La Bible dévoilée, chapitre 4 « Qui étaient les Israélites ? ».



A la mémoire de ma chère maman  
Arlette Mazal Tov DAHAN (zal)

## Sommaire

Ce jour enfante un olam	4	Révolution consistoriale	17
Vœux des personnalités	6 à 10	Cabinet d'apaisement	18
Bernard GIBERSTEIN	11	En direct avec	
Soirée à Saint-Mandé	13	Martine BENSOUSSAN	19
La trace du Sinaï	14	Israël et l'OMC	20
Apporter la lumière	16	Hommages	22

Eden 94 est une publication bimestrielle éditée par l'Association culturelle Eden 94.

Directrice de la publication :

Joëlle BOKOBZA

Rédacteurs :

MMES Martine BENSOUSSAN,  
Stéphanie ROSTEIN et Sandrine SZWARC.

MM. Jack-Yves BOHBOT,  
Albert ELHARRAR, Claude LÉVY,  
Patrick LÉVY, Siméon MALKA,  
Rav Michael MELLUL et David SAADA.

Directeur de la publicité et de la communication :

Armand BOKOBZA.

Conseillère particulière :

Ninon LANQUAR.

Conseillère auprès de la rédaction :

Noémie MARCIANO

Imprimerie et conception :

Griffe Industries

La page de couverture a été réalisée par  
Jacques AFRIAT, Artiste-Peintre.

**Les économistes les plus prestigieux vous diront que pour se développer, une entreprise doit investir dans la publicité et la communication.**

Pour vos publicités au journal Eden 94 au service des communautés juives du Val-de-Marne,

merci de contacter Armand au

06 18 31 17 27

ou par mail : [revueden94@free.fr](mailto:revueden94@free.fr)

Pour vos petites annonces au journal Eden 94, offres ou demandes (emploi, location ou vente d'appartement, mobilier, voiture etc.), naissances, bar ou bat mitzva, mariage ou chidouhim, n'hésitez pas à nous contacter.

**GRIFFE**  
INDUSTRIES

Imprimeur depuis 20 ans  
à votre service  
conçoit et réalise vos  
**faire-parts sur mesure,  
catalogues, affiches,  
flyers...**

138 rue d'Aboukir  
75002 Paris

Tél. 01 42 33 66 68  
[griffeparis@gmail.com](mailto:griffeparis@gmail.com)

Demander Charly Dahan

# Ce jour enfante un olam

Par Patrick Yéhoshoua LÉVY

À la mémoire de Jacques Jacob DAHAN (zal)

**H**ayom harat olam, cette phrase, nous la répétons tout au long du moussaf de Rosh Hashana, qui annonce la nouvelle année et commémore la naissance de l'homme. Après chaque sonnerie du cor de bélier, nous répétons Hayom harat olam. Nous ne disons pas Hayom nivra olam, ce jour fut créé le monde, mais Hayom harat olam, ce jour le monde enfante ou, plus littéralement, **ce jour enfante un olam**. Il est question d'une naissance, d'un nouvel olam.

**A propos, que signifie olam ?** Si vous regardez dans un dictionnaire contemporain, il n'y a pas de doute, *olam* signifie monde. **Pourtant dans la Bible**, où *Olam* apparaît 460 fois, il n'a jamais cette signification, **olam y est toujours en rapport avec le temps**.

**Olam désigne un long futur indéterminé:** D-ieu éternel (lorsque Abraham proclama le Seigneur, *El Olam*) – **Une alliance perpétuelle** (devant l'arc en ciel, *Je Me rappellerai une béritih olam*) – **Possession perpétuelle** (*Et je donnerai toute la terre de Canaan, comme laa'houzate olam*) – **Pacte perpétuel** (à propos d'Isaac, *Je maintiendrai mon pacte avec lui, comme libéritih olam*) – **Collines éternelles** (*les vœux de ton père atteignent la limite des guiveoth olam*).

**Olam désigne des mitsvoth : décret perpétuel** (*afin qu'elles appartiennent à Aaron et à ses fils comme le'hok olam*) et (*'houkat olam pour vos générations : vous et l'étranger, vous serez égaux devant l'Éternel*).

**Parfois, olam désigne un long temps ancien :** *zekhor yémoth olam, souviens-toi des jours passés*.

**Olam signifie aussi jamais** (*si vous avez vu les Égyptiens aujourd'hui, vous ne les reverrez plus ad olam*).

**Olam désigne une partie de la vie d'un individu** (un *éved olam* est un serviteur jusqu'au jubilé).

Dans le Pentateuque, *olam* recouvre ainsi l'éternité de la vie d'un homme, le monde terrestre comme le monde à venir. Avec la création du monde, s'ébauche une idée du temps linéaire et cyclique à la fois, en mouvement perpétuel. Comme la Thorah elle-même, qui reste toujours semblable mais qui, chaque semaine, avec des commentaires toujours nouveaux, est sans cesse renouvelée. La narration biblique décrit trois moments : celui de la création, de la révélation, enfin de la rédemption.

**2000 ans plus tard, dans le Talmud, olam désignera le monde.** D'où l'expression

*léOlam haba, le monde qui vient, ce monde qui sera transformé par la venue du messie. Dans le même esprit, le cimetière se nommera beit olam, la maison où attendre la rédemption. Les sages ordonneront que chaque bénédiction commence par baroukh Atta HaShem élohénou mélekh haOlam, Bénis-sois Tu, Éternel, notre D-ieu, roi du Olam. Il y a 500 ans, Louria invoquera le*

*Tikkoun Olam, la réparation du Olam par la fusion spirituelle du temps et du monde pour préparer la rédemption finale.*

**Considérons maintenant le mot olam lui-même.** Sa guématria est celle de Malkénou, Notre roi. La première lettre du mot *Olam* est un Ayin (א) qui signifie Oeil. La vue est nécessaire pour sortir du conditionnement, pour scruter ce qui nous entoure. La seconde lettre est le Vav (ו), qui signifie clou ou crochet, qui unit deux objets pour retrouver l'unité. Le Vav joue le rôle de conjonction de coordination ; comme préfixe dans les écritures, il change le temps du verbe du passé en futur et vice versa. Le Vav montre combien l'unité du monde est intemporelle. La lettre suivante, le Lamed (ל), est la seule lettre qui dépasse les autres. En préfixe, le Lamed désigne une transition, le but vers lequel on doit aller. Lamed signifie à la fois enseigner, apprendre pour nous rappeler que c'est par l'étude et l'enseignement que nous nous dépassons et que nous transformons le olam. Enfin la dernière lettre du mot *olam*, le Mem (מ) désigne l'eau, indispensable à la vie. Pour se libérer de l'esclavage d'Égypte, il faut traverser la mer de joncs, comme chaque nouveau-né doit rompre les eaux pour naître à la vie.

**C'est une mitsvah de la Torah d'entendre le shofar de Rosh Hashanah.** Chaque sonnerie est suivie d'un paragraphe qui commence par : *Hayom harat olam – Ce jour enfante un olam – Ce jour, Il convoque en jugement toutes les créatures du olam...* parce qu'en ce jour, il ne dépend que de nous qu'apparaissent un monde et un avenir nouveaux. Que le son du shofar, l'étude et la téchouvah nous donnent la force, la santé et la bénédiction en toutes choses afin que la fin des jours advienne rapidement et de nos jours !

*Les choses cachées appartiennent au Seigneur, notre D-ieu ; mais les choses révélées importent à nous et à nos enfants à perpétuité ad olam, afin que nous mettions en pratique toutes les paroles de cette Torah.* Un petit clin d'œil. Celui qui sut établir le continuum espace-temps, le olam au carré, portait l'anagramme « Rien n'est établi » : il s'appelait Albert Einstein.

Shana tova à tous, bonne année 5780 ! ■

Levypatrick2626@gmail.com



## Calendrier des fêtes de Tichri

Roch Hachana : lundi 30 septembre et mardi 1<sup>er</sup> octobre 2019

Yom Kippour : mardi 8 octobre au soir et mercredi 9 octobre 2019

Souccot : du dimanche 13 octobre au soir au dimanche 20 octobre 2019 au soir

Chémini Atséret : lundi 21 octobre 2019

Sim'hat Torah : mardi 22 octobre 2019



**HOFESH**  
Traiteur

Cacher Lamehadrine  
sous le contrôle du Rav Crémisi chlita, Dayan de Montréal

Pour tous vos évènements  
Brit Mila, Bar Mitsva, Mariage,  
Chabbat Hatan...

Decouvrez  
LA FORMULE  
**TOUT COMPRIS**  
**89€**  
SALLE  
+  
TRAITEUR  
+  
CHANTEUR  
+  
PHOTOGRAPHE

☎ 06.18.31.17.27  
✉ traiteur@hofesh.fr

★ ★ ★ ★ ★  
Votre  
**CHABBAT**  
à la carte

COMMANDEZ  
VOS PLATEAUX SUCRÉS SALÉS  
HALOT, SALADES, ENTREMETS, PLATS

**DAN MIMRAN «MOHÉL DIPLOMÉ»**  
\*Spécialiste des Circoncisions complexes\*

Pour la Brit

- Vin + verre à Kidouch
- 2 Langes
- 3 Couches
- 1 Coussin de Brit
- Nourrir l'enfant jusqu'à 1 h avant

☎ ..... 06 46 71 32 63

**Communiqué de l'Association de Bienfaisance,  
d'Aide Sociale et de Banque Alimentaire ABASBA :**

Il est de notre devoir de nous assurer que tous nos frères dans le besoin puissent célébrer convenablement les fêtes de Tichri dans la joie et sans manquer de rien.

Vous pouvez désormais régler directement vos dons sur le site sécurisé [allodons.fr](http://allodons.fr)

# Voeux de S.E. l'ambassadrice d'Israël en France

Par Aliza BIN NOUN



L'État d'Israël a récemment célébré son 71ème anniversaire sur la terre ancestrale de son peuple, dans un équilibre unique entre les valeurs du peuple

juif et une attirance inexorable pour le futur et l'innovation. Cette association de l'ancien et du nouveau symbolise l'Israël d'aujourd'hui : un jeune État empreint d'une culture et d'une histoire multimillénaires, qui, en 71 ans, a accompli des choses miraculeuses pour devenir aujourd'hui une puissance mondiale en pleine ascension.

En tout juste sept décennies, Israël a développé une économie florissante, nourri une innovation qui impressionne le monde et réalisé des progrès technologiques spectaculaires, dans des domaines aussi variés que la science, la médecine, ou l'eau. De nombreux classements internationaux montrent en outre qu'Israël se situe bien au-dessus des moyennes internationales en terme de qualité de vie.

Ces réalisations, et ces valeurs qui nous y ont conduits, Israël tend à les transmettre au reste du monde, afin d'améliorer le quotidien de l'humanité toute entière. Ce sens du dévouement, de l'entraide, est ancré chez le peuple juif, toujours disposé à aider son prochain, selon le précepte biblique

du Tikun Olam, qui signifie, littéralement, « réparer le monde ». Nous nous y attelons en permanence, malgré les nombreux défis que nous devons encore affronter, dans la région et dans le reste du monde, où l'antisémitisme ressurgit des confins de l'Histoire et touche nos sociétés.

Cette année, nous célébrons un autre anniversaire : celui de notre relation bilatérale avec la France. Cela fait 70 ans que nos deux pays ont établi des relations diplomatiques ! L'occasion de rappeler la vivacité et la richesse de nos liens, après la magnifique Saison croisée en 2018 qui a permis à nos deux pays et nos deux sociétés de se rapprocher davantage, au gré de centaines d'événements autour de la culture, l'innovation et la technologie.

Notre relation bilatérale se nourrit des échanges entre les autorités de nos deux pays mais aussi et surtout entre nos peuples. Je remercie chaleureusement les communautés juives du Val-de-Marne qui contribuent à cette relation si spéciale et œuvre sans relâche à faire se rencontrer nos deux sociétés et nos deux cultures. ■



**GESTION  
SYNDIC  
LOCATION  
TRANSACTION**

**277 rue du Faubourg Saint-Antoine 75011 Paris  
Tél. 01 43 40 39 58 - 01 43 40 53 72**

**Le cabinet immobilier au service de la communauté**

- 1 - Préparez votre alya en toute tranquillité**
- 2 - Vendez ou mettez en gestion votre bien en France dans notre agence**
- 3 - Achetez en Israël - Pied à terre ou investissement**

**On s'occupe de tout à des conditions préférentielles**

# Vœux du Grand rabbin de France

Par Haïm KORSIA

Membre de l'Institut



Photo en crédits D.R.

**C**hers amis,  
Tout débute par là où tout finit. A la veille de cette nouvelle année, l'enjeu est de se souvenir des événements particulièrement marquants pour mieux transformer demain le monde, et nous transformer nous-mêmes. Cette période est également l'occasion de nous projeter dans le futur et de sortir du quotidien. Comme la terre que nous travaillons, cultivons et tendons à conserver, l'année est circulaire et cyclique. Elle est faite de changements, positifs ou négatifs, mais toujours en mouvement.

Cette année encore, la France fût le triste théâtre de la permanence de l'extrême-droite lors des élections européennes. La haine venant de l'autre extrême, celle que l'on a vue à l'œuvre dans les rues de nos villes samedi après samedi, n'est pas plus recommandable. Si la situation

n'est malheureusement guère nouvelle, indignation et dénonciation ne suffisent plus à la contenir. Il y a désormais, et plus que jamais, urgence à réagir et agir, car nous ne pouvons collectivement demeurer spectateurs d'une telle déolation. Acteurs de la société, nous devons le devenir ou l'être pleinement toutes affaires cessantes. Le judaïsme a toujours manifesté cette façon de s'engager et de ne pas être indifférent à l'histoire du monde, de ne pas être seulement un consommateur de ce que d'autres produisent. S'engager c'est dire comme les prophètes : Hineini – « me voici ». Je suis présent aux autres ; j'agis et porte ma part de responsabilité. Chacun et chacune à sa façon, chacun et chacune dans ses fonctions.

Beaucoup d'entre vous s'engagent et œuvrent au quotidien pour faire rayonner le judaïsme, ce que je constate toujours avec bonheur lors de mes visites. A vous, à nous, de continuer à transmettre les valeurs du judaïsme, toujours dans le respect de la Halakha et des lois de la République, et toujours dans le bonheur.

Dans la Bible, on apprend des Hébreux leur capacité à se projeter dans l'avenir, proche ou plus lointain, comme ce fut le cas pendant les quarante années qu'a duré la traversée du désert au cours desquelles ils n'ont eu de cesse de penser et imaginer la terre Sainte. Les Hébreux ont fini par arriver en Israël. Après l'exil, nous avons répété comme une litanie : « l'an prochain à Jérusalem ! » et le peuple juif y est retourné. Et nous avons tous un peu de Jérusalem en nous... à Paris aussi ! La Maire de Paris, Anne Hidalgo, a repris ma proposition formulée à l'automne dernier à l'Hôtel de Ville de Paris lors de la remise du

prix internet de la Conférence des rabbins européens et formalisée ensuite avec pugnacité par le Président Joël Mergui, de recréer dans notre capitale, une rue Jérusalem, comme c'était le cas dans le quartier de la Cité avant l'extension du Palais de Justice. C'est désormais chose faite avec la place Jérusalem dans le XVII<sup>e</sup> arrondissement, à quelques pas du Centre européen du Judaïsme qui devrait ouvrir prochainement ses portes.

Lors des offices de Roch Hachana, nous lisons, entre chaque sonnerie du Chofar, pendant la prière du Moussaf : hayom arat olam – « Aujourd'hui est la création du monde ». Cela ne signifie pas simplement que le monde est créé aujourd'hui, mais qu'il nous revient, à tous, de créer ce monde. Comme Rachi nous l'enseigne avec l'un de ses très nombreux et célèbres commentaires, en écrivant : « aujourd'hui : aujourd'hui », nous sommes contemporains de ce que la Torah nous rend possible.

Le mois de Tichri est le temps des vœux. Souhaitons-nous donc bonheur et santé et surtout espérons pouvoir le faire longtemps, très longtemps, sans jamais le prendre à la légère.

Que cette année soit douce et belle, qu'elle vous apporte satisfactions et succès.

Puisse cette année être porteuse de santé, de bonheur, de paix et de prospérité pour vous, lecteurs de la revue Eden 94, pour l'ensemble de la communauté juive, pour la France, pour Israël et pour le monde.

Puissiez-vous, ainsi que vos proches et celles et ceux qui vous sont chers, être inscrits dans le Livre de la Vie.

Chana Tova ■

**AMOUR D'IMAGES**  
Photographe

*Parce qu'une image vaut mille mots, faites parler vos photos*

Mariage - Bar/Bat Mitsva - Brit Mila - Anniversaire  
Tout évènement d'entreprise

**www.amourimages.com**

Demander Yoan au 06.66.88.80.09

# Vœux des députés et des maires



Chères amies, Chers amis,  
Pour cette nouvelle année, nous souhaitons vous présenter, ainsi qu'à vos familles et à vos proches, nos vœux les plus sincères de bonheur et de paix.

Nous tenions à vous réaffirmer à cette occasion notre soutien, notre engagement et notre amitié envers le peuple d'Israël.

Tous deux, à la place qui est la nôtre, en tant que Député, ou en tant que Maire, sommes attachés à défendre nos valeurs de Liberté, d'Égalité, de Fraternité.

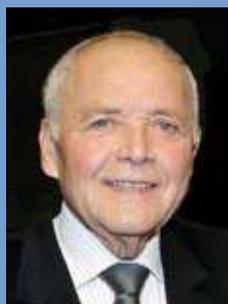
Ensemble, nous continuerons à promouvoir ces valeurs qui sont le ciment de notre vivre-ensemble, et la fierté de notre République.

Chana Tova 5780

Bien à vous,

**Luc Carvounas,**  
Député d'Alfortville et de Vitry-sur-Seine  
Ancien Maire d'Alfortville

**Michel Gerchinovitz,**  
Maire d'Alfortville  
Vice-Président du Territoire



Chers amis,

Le temps des fêtes nous appelle à nous recentrer sur l'essentiel. Elles sont une occasion de se retrouver avec les siens et avec sa famille, pour vivre des moments de convivialité et de partage. Roch Hachana est aussi une période propice au retour sur soi et à la réflexion sur nos vies et nos valeurs. En ces temps où les démagogues tentent de saper les

fondements de notre vivre ensemble, il revient aux hommes de bonne volonté de préserver et affirmer les impératifs humanistes de fraternité, de tolérance et de respect mutuel qui font notre richesse.

À l'aube de cette nouvelle année, c'est avec un grand plaisir que je présente à Eden 94, à ses fidèles lecteurs et à l'ensemble de la communauté juive de Créteil et du Val-de-Marne mes vœux les plus chaleureux de santé, de paix et de bonheur.

Mes vœux vont également à nos amis en Israël et plus particulièrement aux habitants de notre ville sœur de Kiryat Yam, avec laquelle nous continuerons à œuvrer pour le dialogue et la compréhension mutuelle.

Je forme le souhait que cette année 5780 soit belle, douce comme le miel, et qu'elle soit pour la communauté juive de Créteil et de France, une année de sérénité et de rayonnement.

Laurent CATHALA

*Maire de Créteil*

8



Chères amies, Chers amis,  
J'ai le plaisir de vous adresser, ainsi qu'à vos familles et à vos proches, mes plus sincères vœux de bonheur et de prospérité pour cette nouvelle année 5780.

Lors de ces moments de célébration, notre regard se porte naturellement sur l'année écoulée et ses événements marquants. Parmi ces derniers, diverses échéances électorales ayant mis en lumière l'un des pans les plus sombres de la société occidentale, ébranlée

de toute part par les vents mauvais du populisme.

Les regrets, s'ils sont nécessaires, appartiennent néanmoins au passé ; et nous ne triompherons des grands défis du présent, ne bâtirons solidement les fondations de l'avenir qu'à l'aide de nos convictions. Face à cet ennemi pernicieux, celles que je nourris à l'égard de la tolérance et de l'acceptation de l'autre et de ses différences sont inébranlables.

Tant dans l'exercice de mes fonctions parlementaires que dans ma vie de citoyen, j'ai en effet à cœur de promouvoir le respect des valeurs fondamentales de notre République : la liberté, l'égalité et la fraternité. C'est à ce titre que j'assume avec fierté depuis deux ans déjà la fonction de représentant d'une nation, la France, mais encore d'un territoire, le Val-de-Marne, qui ont su faire du vivre-ensemble l'un des points cardinaux de leurs boussoles politiques.

La diversité est une richesse, et la communauté juive de notre département constitue une partie importante de ce trésor commun qu'il nous revient de préserver. Préservons-le, ensemble, mus par le seul souci d'assurer l'intégrité des lignes qui nous séparent des premières marches de ce chemin que d'autres avant nous ont emprunté, et qui n'a jamais abouti qu'aux fractures et aux déchirements.

C'est fort de ces convictions que je vous souhaite de tout cœur de connaître une année propice à la réalisation de vos rêves et de vos projets, dans la paix et la fraternité.

Chana Tova

Jean François MBAYE

*Député de la deuxième circonscription du Val-de-Marne*



C'est toujours avec la plus grande joie que je présente mes vœux aux lecteurs d'Eden 94 à l'occasion de Roch Hachana.

Qu'il me soit permis de vous souhaiter personnellement une année comblée de joies de bonheur et de réussite !

70 ans après sa reconnaissance officielle par notre pays, Israël peut toujours compter sur son allié et ami français.

Je suis heureux, à l'échelle de Saint-Mandé, de participer à la vitalité de cette relation. Notre jumelage avec Akko est en particulier une source d'échanges et de moments de convivialité, qui ont culminé, cette année, avec une soirée lors de la venue de **Shimon Lankry**, maire d'Akko, honorée par la présence de Son Excellence **Aliza Bin-Noun**, Ambassadrice d'Israël en France.

Un tel événement participe du combat permanent que nous menons, côte à côte, contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination. Je souhaite à la communauté juive de France d'être encore et toujours un acteur de paix, de fraternité et de progrès pour notre pays et ses habitants.

À tous, à commencer par la communauté juive de Saint-Mandé, je renouvelle mes vœux de joie, de bonheur et de prospérité, et vous souhaite une très belle et très heureuse année 5780.

**CHANA TOVA !**

Patrick BEAUDOUIN

*Maire de Saint-Mandé*

# Le Consistoire toujours présent sur tous les fronts

Par Joël MERGUI, Président du Consistoire



L'année qui s'ouvre marque une étape essentielle pour la communauté juive de Paris et de France. Pour mieux s'adapter aux impératifs du temps présent et aux besoins de la communauté, le Consistoire du XXI<sup>e</sup> siècle a entamé sa mutation. Il a restructuré ses activités, repensé son offre de services. Il a surtout impulsé une nouvelle dynamique pour que les activités de nos communautés puissent réinvestir les champs de la culture et de l'identité juive, qui ont toujours été consubstantiels du fonctionnement culturel et institutionnel du judaïsme consistorial.

Ce mouvement s'est traduit par la construction du Centre Européen du Judaïsme (CEJ) comme un vaste complexe à dimension locale, nationale et européenne incluant les trois pôles : culturel, cultuel et institutionnel. Au terme de ce long processus, souvent difficile, je suis heureux que nombre d'entre vous m'aient accompagné, encouragé et je les remercie pour leur confiance et leur amitié. Ils ont eu la force et la pugnacité de croire, eux aussi, à la possibilité de créer une pépinière de nouveaux talents et un incubateur de projets pour notre communauté. Érigé au cœur du 17<sup>e</sup> arrondissement de Paris, le CEJ va bientôt non seulement ouvrir ses portes mais aussi une nouvelle ère dans le fonctionnement des centres communautaires, où vous avez tous votre rôle à jouer, en devenant force de propositions et de créations.

Plus qu'un bâtiment de 5000 m<sup>2</sup>, le CEJ illustre le tournant dans lequel s'est engagée l'institution consistoriale pour favoriser la vie juive. Il est la démonstration de la résilience du Consistoire et d'une communauté qui sait se réinventer dans un contexte difficile et s'adapter aux nouvelles contraintes pour garder espoir en l'avenir et rester en perpétuel mouvement.

Nous ne baisserons pas les bras et je ne dérogerai jamais à mon devoir de vérité. Pour les Juifs, pour Jérusalem et pour Israël, jamais je ne me tairai.

Pour lutter contre le renoncement, je n'ai eu de cesse d'engager tout le poids du Consistoire, de donner une direction pour stimuler et promouvoir vos projets, pour vous aider à les concrétiser, fort de l'exemple du CEJ, car toute réalité s'enracine d'abord dans l'espoir. A ce titre, le CEJ est la démonstration par l'exemple qu'un rêve peut se concrétiser, qu'il est possible de bâtir ensemble notre avenir et de résister à l'immobilisme, à la morosité et au défaitisme, par exemple en inaugurant partout où la communauté bouge et en éprouve le besoin : de nouvelles synagogues comme à Bagneux, Courbevoie, ou des mikvaot, des bains rituels à Neuilly-sur-Seine, Saint-Mandé, Fontenay-aux-Roses ou en rénovant des structures historiques comme à Versailles.

A cet égard, nombre d'événements qui se sont déroulés dans votre communauté témoignent de la vitalité du judaïsme français, de sa volonté – aujourd'hui comme hier – de participer à la construction d'une société française plurielle, ouverte sur le partage entre les cultes et les cultures, dans le respect des croyances de chacun.

Mais espérer ne suffit pas, il faut mettre en œuvre, concrétiser le rêve. N'est-ce pas le sens que les Juifs ont toujours accordé à la prière, à l'attente : une action à mille lieux du fatalisme, de la passivité ou de l'inertie ? C'est ainsi que l'État d'Israël est né. C'est ainsi que le nom de Jérusalem est revenu dans les rues de notre capitale après 136 ans d'absence. Étape après étape, d'abord la demande, puis le choix du lieu, ensuite l'inauguration avant celle du CEJ. Tout cela s'inscrit dans un processus de plus de

15 ans de travail têtue et acharné pour réaliser des projets de coopération entre Jérusalem et Paris.

J'ai choisi le moment symbolique de la venue à l'Hôtel de Ville de Paris du Président de l'État d'Israël, Reuven Rivlin pour saisir publiquement et officiellement la Maire de Paris Anne Hidalgo de ce projet que nous avons muri conjointement. Qu'elle soit chaleureusement remerciée, avec le Conseil de Paris, pour leur engagement et leur décision de nommer la Place de Jérusalem précisément là où elle prend légitimement sens : devant le CEJ, avant son inauguration. Quel honneur, après ces années de combat en faveur de Jérusalem, que d'inviter au Consistoire et de recevoir Moshé Leon, le Maire de la capitale d'Israël, venu pour inaugurer, aux côtés d'Anne Hidalgo, la place de Jérusalem !

Dans un monde où tout n'a de cesse de changer, le Consistoire constitue un repère stable et permanent. Présent sur tous les fronts, il détient l'expérience et l'expertise nécessaires pour apporter à notre communauté, comme à notre pays, plus qu'un espace de questionnement et de réflexion, un éclairage particulier sur notre société, une vision originale nourrie du message universel dont les Juifs portent le témoignage depuis leur alliance originelle.

Nous devons tous être conscients du rôle qui est le nôtre face aux enjeux auxquels nous sommes et serons tous de plus en plus confrontés. Nous nous devons de répondre présents aux défis qui se présentent à nous. Nous avons le devoir de rapprocher et de rassembler dans nos communautés toutes celles et ceux qui sont à la recherche de leurs racines.

J'en ai fait mon objectif, mon impératif moral et comme tous ceux qui doivent assumer ce qu'ils ont commencé, j'ai répondu présent. Présent pour les Juifs de France, présent pour le Consistoire. Présent pour finaliser le concept du CEJ, car si le Consistoire s'installe au CEJ, il ne s'agit pas d'un simple changement d'adresse. Ce n'est pas non plus une fin en soi mais un tournant véritable et le début d'une nouvelle dynamique, celle de donner à chaque Juif la conscience aiguë de sa judéité à transmettre.

Bonne et heureuse année 5780. ■

**Toute l'équipe du journal EDEN 94 vous souhaite chana tova 5780.**

Notre revue n'étant pas subventionnée, elle a pu être éditée grâce au précieux concours de nos amis annonceurs publicitaires que nous remercions de tout cœur.

Vous pouvez soutenir l'association EDEN 94 et vous abonner pour la modique somme de 50 € par an, en téléphonant et en communiquant vos coordonnées à Armand au 06 18 31 17 27.

Avec tous nos remerciements aux rédactrices et rédacteurs du journal, à notre dévouée conseillère et correctrice Ninon LANQUAR, à notre talentueux maquettiste Frédéric et à notre cher ami Jacques AFRIAT qui a réalisé la première page de couverture.

# Vœux du président de la communauté de Créteil

Par Albert ELHARRAR



**V**oilà 10 ans que je vous écris pour vous souhaiter, en mon nom et au nom de toute la Commission Administrative, un chaleureux Chana tova. Avec la même conviction, je réitère mes vœux pour une nouvelle année douce, prospère, pleine de joie et de santé pour chacune et chacun d'entre vous.

Que les difficultés s'aplanissent, que le bonheur soit vôtre, que la sérénité et la satisfaction vous accompagnent.

Je présente également tous mes vœux de prospérité à Eden 94, ainsi qu'à ses lectrices et ses lecteurs.

La liste des souhaits serait longue, tellement ces dix ans m'ont permis de vivre au sein de la communauté juive de Créteil et au-delà, des joies et des peines.

Mais plus que tout, il nous reste à tous à l'aube de cette nouvelle année l'envie de continuer à nous battre aux côtés des nôtres, de ne jamais baisser les bras, d'avancer, d'entreprendre, de croire en demain ; souvent, très souvent, la lumière a chassé l'obscurité.

Au service de la communauté, accompagné de l'ensemble de la Commission Administrative, nous œuvrons avec l'intime conviction qu'il reste encore

et encore tant de choses à faire.

Les enjeux, les défis, les difficultés sont chaque jour plus nombreux et l'énergie déployée, bien qu'importante en heures, en efforts et en moyens reste insuffisante.

La communauté est toujours omniprésente et vivante. Elle s'est dynamisée par des actions culturelles et des rassemblements importants (journée du Lag Baomer), par la présence de l'école Tsohar dans la maison communautaire, et par les jeunes sous l'égide de *Makhome*.

Malgré les départs de nos aînés, les translations d'une partie active de nos fidèles vers d'autres villes plus attractives, l'abandon de certains quartiers, et surtout les vagues d'Alya successives de familles cristoliennes fondatrices de la communauté, nous restons une communauté importante en nombre, aux activités diverses et plurielles, culturelles et culturelles, en oratoires actifs et tenus en parfait état de fonctionnement, en centres d'études toujours fréquentés, au mikvé rénové et dimensionné pour servir un public habitant Créteil et de nombreuses communautés avoisinantes.

Et surtout, une action sociale très soutenue que je n'ai de cesse de mentionner, non pas pour s'en glorifier mais surtout pour vous sensibiliser aux besoins croissants face à la détresse, la maladie, la précarité, l'isolement et toute forme de dépression qui malheureusement peut toucher les plus valides d'entre nous.

Et si vous me demandiez quels seraient les nouveaux projets, les enjeux et les défis à relever pour notre communauté à l'aube de cette nouvelle année ?

Bien évidemment, je pourrais vous parler du nouveau centre pour les jeunes déjà en travaux d'aménagement, et qui sera aussi un oratoire pour la frange de notre communauté située dans le quartier des

Buttes et qui enrichit le patrimoine de notre communauté.

Je devrais aussi parler des transformations au sein du centre communautaire, de l'arrivée prochaine d'un nouveau *hazan* (rabbin), de la poursuite des activités sportives, et de l'avènement prochain d'une section boxe pour tous les âges : hommes, dames et enfants.

Mais plus que tout, j'ai envie de vous dire que pour moi, les nouveaux projets de l'année c'est déjà d'assumer l'existant, le quotidien, les offices, la bonne marche des oratoires, les activités pour les juniors, pour les séniors, pour les dames, les urgences, les facilitations administratives, le social...

Enfin, de faire que tous nos services communautaires soient dispensés, quelles que soient les difficultés rencontrées.

Assurer la continuité dans notre offre de services communautaires et se soucier de la bonifier autant que faire se peut, reste un défi majeur à relever.

Rejoignez-nous, apportez-nous un peu de votre énergie, de votre soutien et de votre présence pour donner plus de vie à nos offices, pour accompagner nos enfants dans toutes les activités qui leur sont offertes, pour donner à nos seniors de l'attention et de la chaleur, et surtout pour soutenir dans l'épreuve tous ceux qui chancellent.

La tâche est grande, votre générosité de cœur est infinie et je peux en témoigner. Adressez-nous vos critiques, apportez-nous votre aide et portons ensemble la communauté vers des horizons toujours meilleurs.

Le défi que nous nous sommes lancé d'organiser en un temps record un gala en janvier 2019 et qui a été un grand succès, nous encourage à renouveler ce gala le lundi 20 janvier 2020. Réservez votre soirée ! Chana tova oumetouka ■

## Chana tova 5780

**Le Président de la Communauté juive de Créteil, Albert ELHARRAR et Madame,** souhaitent à tous les membres de la Communauté CHANA TOVA TIKATEVOU

**Le Docteur Isâac Serge BOKOBZA, son épouse et leurs enfants** souhaitent à tous les membres de la Communauté CHANA TOVA TIKATEVOU

**Le Président de l'oratoire Athéret Moshé de Créteil David UZAN, Le Rav Dan DOUIEB et les Administrateurs** souhaitent à tous les membres de la Communauté CHANA TOVA TIKATEVOU

**Édith et Fabien HANOUN et leurs enfants** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

**Jacques et Lydia AFRIAT et leurs enfants** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

**Le cabinet de podologie de M. Michaël COHEN** à Créteil présente ses meilleurs vœux de bonheur à toute sa famille, ses amis et sa patientèle.

**Noémie et Moïse MARCIANO et leurs enfants** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

**Ilanit BALOUKA et ses enfants** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

**Josette TUBIANA, le Docteur Paul TUBIANA et son épouse** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

**Norbert et Annie-Rose COHEN** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

**Nino et Faustine BENTURA David et Evelyne BRAKHA et leurs enfants** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

**Joëlle et Armand BOKOBZA, leurs enfants et petits-enfants** présentent leurs meilleurs vœux de bonheur à toutes leurs familles et à leurs amis

# Bernard GIBERSTEIN, créateur de DIM, honoré

Par Sandrine SZWARC



**P**our son action héroïque pendant la Shoah, le fondateur de la mythique société DIM a été récompensé à titre posthume du titre de Gardien de la Vie.

Depuis sa création en 1996, sous l'égide du Consistoire Central de France et de son président Jean Kahn, l'Association française pour l'hommage de la communauté juive de France aux Gardiens de la Vie, honore la mémoire de ceux, parmi les Juifs, qui ont sauvé leurs coreligionnaires, au péril de leur vie pendant l'Occupation en France ou dans les territoires placés sous son administration. On peut le comprendre aisément, leur action de bravoure était doublement risquée. L'Association étudie, grâce à sa commission d'attribution composée d'historiens, des dossiers avant de décider d'attribuer le titre honorifique de *Gardien de la Vie* après un examen minutieux des pièces en présence. Un *certificat de Gardien de la Vie* est alors remis au récipiendaire, à sa famille ou à l'institution qui le représente. Une copie est placée dans les livres d'or gardés par la ville de Thonon-les-Bains et une autre est conservée à l'Association pour l'Hommage aux Gardiens de la Vie. Car elle gère le *Mémorial de la Clairière des Justes* dans le domaine de Ripaille à Thonon-les-Bains, déclaré mémorial national par le président Jacques Chirac, lors de son inauguration le 2 novembre 1997.

L'Association a découvert grâce aux recherches conduites par son fils Daniel, que Bernard Giberstein, créateur de Dim, avait pris des risques considérables en faisant passer plusieurs familles juives de la France vers la Suisse pendant la Shoah. N'appartenant à aucun réseau et armé d'un courage qui force l'admiration, Bernard Giberstein a pris des risques inconsidérés pour sauver ces persécutés. Ce résistant à l'ennemi nazi a été arrêté trois fois par la Gestapo : il a échappé autant de fois miraculeusement à la mort.

*«Il n'en a jamais parlé, ne s'en est jamais vanté, ne s'est jamais confié. Pas même à sa famille. Grâce à son fils Daniel qui n'a découvert que récemment ces faits, on en sait davantage sur les actions héroïques de l'homme qui a popularisé le bas nylon et révolutionné la lingerie. Une enquête historique, corroborée par des témoignages, confirme le courage dont cet homme a fait preuve. Une abnégation presque désespérée pour ce juif polonais dont toute la famille avait connu un sort dramatique qui aurait pu être le sien. Par son attitude héroïque, Bernard Giberstein mérite d'être nommé au titre de Gardien de la Vie»* avons-nous rappelé aux nombreuses personnes présentes dans l'assistance lors de la présentation de la cérémonie le 20 mai dernier.

Avant la remise du précieux diplôme, un court film a été diffusé. Des femmes et des hommes y ont témoigné de la personnalité de l'homme, mais aussi du chef d'entreprise qu'a été Bernard Giberstein. Parmi eux, Vita Sztulman née Syzinski, malheureusement décédée depuis. Sa famille est passée en Suisse pendant l'Occupation grâce à Bernard Giberstein, lequel deviendra le patron de son mari par le plus pur des hasards. Sa petite sœur Ida, qui avait trois ans à l'époque, assistait à la cérémonie. L'occasion aussi d'entendre le témoignage d'un des directeurs de la filiale de DIM en Israël, GIBOR.

Ensuite, solennellement, le précieux diplôme de Gardien de la Vie a été décerné à titre posthume à Bernard Giberstein pour son action héroïque au cours de la Seconde Guerre mondiale. Le président Jean-Bernard Lemmel l'a ainsi remis à son fils Daniel, et aux enfants de son second fils, Michel, retenu en Israël : Stéphanie, Alix et Jérémie. Daniel Giberstein, à l'origine de la découverte de ce pan d'histoire jusque-là méconnu a prononcé quelques mots pour rappeler l'honneur de voir l'action de son père récompensée. Ce fut ensuite Michel Drucker,

ami de Daniel Giberstein, qui prit la parole. Avec une émotion non feinte, l'homme de télévision et de radio a rappelé comment son père, Abraham Drucker alors médecin au camp de Drancy, avait sauvé celle qui deviendra l'épouse du créateur de DIM et la mère de Daniel et Michel.

S'en sont suivies quelques paroles du Grand rabbin de France, Haïm Korsia, du ministre plénipotentiaire près de l'ambassade d'Israël à Paris, Marc Attali, de Rémy Rebeyrotte, député de Saône-et-Loire et ancien maire d'Autun, ville dans laquelle est implantée l'usine DIM, et enfin du président du Consistoire Joël Mergui. Tout au long de la soirée, des photographies représentant Bernard Giberstein ou ses proches étaient projetées, ajoutant à la solennité de l'instant. La cérémonie s'est conclue autour d'un verre de l'amitié où l'émotion émanant de la découverte des propos précédents a continué à agir. ■



Daniel Giberstein avec Michel Drucker lors de son discours.

Photos : Sandrine Szwarc



Sandrine Szwarc, membre des Gardiens de la Vie qui présentait la cérémonie.

# SECOURS JUIF



PANIERES DE CHABBAT

AIDE AUX DÉFAVORISÉS

COLONIES ET CENTRES AÉRÉS

BOURSES POUR LES TALMUDÉ THORA

## DONNONS DU SENS À LA SOLIDARITÉ JUIVE

PAIEMENT EN LIGNE SUR  
[WWW.CONSISTOIRE.ORG](http://WWW.CONSISTOIRE.ORG)

Chèque à établir à l'ordre de SECOURS JUIF  
A envoyer à :  
SJ 17-19, rue Saint-Georges 75009 Paris



# Exceptionnelle soirée de commémoration franco-israélienne à Saint-Mandé

Par Claude LEVY

Cette soirée, à n'en pas douter, restera dans les annales des relations entre les villes d'Akko et Saint-Mandé.

A cette occasion les deux villes célébraient le huitième anniversaire de leur accord de jumelage et dans le même temps, le 70<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre la France et Israël.

Deux soirées avaient été organisées à la mairie de Saint-Mandé. Le mercredi 23 mai, nous avons assisté à la projection en avant-première du film israélien *Amor*, du réalisateur Raphaël Rebibo, en présence de 300 personnes. Soirée très réussie et un film très apprécié comme l'ont montré les applaudissements nourris qui ont suivi la projection.

Quant à la soirée du 24 mai, elle fût tout simplement magnifique. Il faut dire que Sabrina Scetbon, « la marraine du jumelage », n'avait ménagé aucun effort afin que tout soit parfait et se déroule dans les meilleures conditions. Le maire de Saint-

Mandé, Patrick Beaudouin, accueillait chaleureusement son ami Shimon Lankri, maire d'Akko, accompagné de trois personnes composant la délégation de Saint-Jean d'Acre : Ohad Seguev, directeur général de la mairie d'Akko, Ilan Furman, conseiller municipal et Claude Levy, responsable des relations avec la France et conseiller consulaire de la circonscription d'Israël.

Cette cérémonie se déroulait en présence de madame l'ambassadrice d'Israël en France, Aliza Bin Noun, du président du CRIF, Francis Khalifa, du président du Consistoire central, Joël Mergui, du député des Français de l'étranger Meyer Habib. A noter la présence également, au milieu des 400 invités, d'Elie Levy, conseiller consulaire de la circonscription d'Israël.

Les discours de toutes les personnalités ont été à la fois très chaleureux et émouvants, teintés parfois de quelques pointes d'humour, mais aussi très sérieux lorsqu'il s'est agi de parler du combat contre l'antisémitisme.

Nous avons également pu entendre, lors

de cette soirée, une parenthèse musicale parfaitement exécutée par deux artistes de talent, la pianiste Daria Fadeeva et le violoniste Haïk Davtian. C'est avec une grande joie que la délégation israélienne a revu ces deux artistes, qui s'étaient produits lors d'un concert exceptionnel au conservatoire municipal d'Akko, le 26 mars dernier, dans le cadre des échanges prévus par l'accord de jumelage entre les deux villes.

Que dire ensuite de l'instant émouvant lorsqu'ont retenti les deux hymnes nationaux, la Marseillaise et la HaTikva, dans cette très belle salle des fêtes de la mairie. Ce sont des moments qui ne sont pas donnés de vivre dans beaucoup de villes françaises et qui scellent une relation et une amitié sincères entre deux villes et deux pays.

Nous, membres de la délégation israélienne présente ce soir-là à Saint-Mandé, garderons un souvenir impérissable de cette magnifique soirée qui a sans aucun doute renforcé les liens déjà forts entre Saint-Mandé et Saint-Jean d'Acre. ■



# La trace du Sinai

## Les racines profondes de la judéophobie

Par David SAADA



**Un des phénomènes les plus stupéfiants de l'histoire contemporaine est le retour de la haine des Juifs après la Shoah, notamment dans le monde occidental. Ce retour progressif a commencé dans les années 1970 et il est maintenant répandu à l'échelle de la planète.**

Les acteurs de ce retour nient être antisémites. Ils se proclament antisionistes. L'antisionisme se fait passer pour un courant légitime du mouvement de défense des droits de l'homme. Pour les antisionistes, l'État d'Israël et ceux qui le soutiennent sont collectivement et pourrait-on dire par essence, coupables. Coupables de quoi ? Selon eux, de violations permanentes des droits de de l'homme, d'apartheid et même de génocide de tout un peuple. Aucune information objective démentant ces accusations ne parvient à les faire disparaître. Au contraire, ces calomnies prospèrent et se répandent même dans des milieux supposés cultivés et donc bien informés.

Autrefois, les Juifs étaient qualifiés de déicides, et cette accusation absurde était partagée dans tout le monde chrétien. Plus récemment les Juifs étaient décrits comme une « race » malfaisante, destructrice de la civilisation occidentale, et là encore cette mythologie était largement acceptée pour vraie. La haine des Juifs a tricoté aujourd'hui un nouveau mythe, celui du « vol de la Palestine », un mythe qui se répand, et qui, internet aidant, est devenu un phénomène planétaire.

L'antisionisme a connu un tournant au début des années 2000 avec la deuxième intifada. J'étais alors directeur général du FSJU, et j'ai pris conscience avec consternation à ce moment que le mal était profond, que l'image répulsive du Juif qu'on croyait quasiment

disparue, prenait de nouveaux contours et une ampleur mondiale. Et que nous nous étions fait des illusions en pensant que la haine des Juifs était quasiment révolue.

C'est à cause du choc qu'a suscité en moi cette période que j'ai commencé à chercher à comprendre la relation entre Israël et les nations. Je me suis rendu compte que les analyses historiques qui se sont développées depuis la Shoah n'apportaient pas d'explications satisfaisantes aux énigmes qui accompagnent le phénomène. Et parallèlement, j'ai étudié en profondeur ce que la pensée juive disait sur la relation entre Israël et les nations. Le livre « La trace du Sinai » est l'aboutissement de cette double recherche, historique d'une part et disons pour dire les choses rapidement, philosophique d'autre part. En fait, j'ai cherché à comprendre le phénomène judéophobe à partir de la pensée juive, celle du Midrach, de la Kabbale, celle des grands maîtres comme le Maharal de Prague, le Ari, ou le Ramhal. Je me suis vite rendu compte qu'effectivement, seule la sagesse juive de l'histoire, l'historiosophie, pouvait apporter les explications que les historiens n'apportent pas.

J'utilise le terme judéophobie plutôt qu'antisémitisme. La raison se trouve dans ce que je viens d'évoquer : bien que clairement porteur de haine des Juifs, l'antisionisme se camoufle derrière la défense des droits de l'homme et jure qu'il n'est pas antisémite ! Je montre que l'antisionisme est une des formes historiques de la haine des Juifs, avec l'antijudaïsme à base théologique, et l'antisémitisme proprement dit, qui se focalise sur le peuple. Je vais même plus loin. J'affirme en me fondant sur nos sages, que la judéophobie se décline, depuis l'Antiquité en antijudaïsme, antisémitisme et antisionisme. C'est pourquoi je pense que le terme antisémitisme dans le contexte actuel introduit une confusion. Son utilisation ne permet pas de comprendre que l'antisionisme est bel et bien une manifestation à part entière de la haine plurimillénaire des Juifs, au même titre que l'antijudaïsme et que l'antisémitisme.

Le livre se compose de trois parties.

Dans la première partie, le phénomène historique de la judéophobie est revisité en mettant l'accent sur des énigmes que les historiens soit ne relèvent pas, soit ne savent pas expliquer. Dans cette partie, je m'appuie aussi bien sur les travaux des historiens que sur des enseignements de la Torah. Six énigmes sont mises en évidence.

Dans la deuxième partie, je m'attache à synthétiser, de la manière la plus claire possible, ce que la pensée du Midrach et de la Kabbale nous révèlent de la relation entre Israël et les nations. Cette partie montre ce qu'est la sagesse juive de l'Histoire, l'historiosophie. Il y a une vision de l'histoire de l'humanité propre au judaïsme, une vision dont des aperçus nous ont été donnés d'abord par les prophètes. Il n'y a pas d'exposé systématique de l'historiosophie, mais des

éléments disséminés dans la vaste littérature des rabbins, des philosophes et des kabbalistes. C'est pourquoi, sur la base des enseignements de trois grands maîtres, à savoir le Maharal de Prague, le Ari, le Ramhal, et plus proche de nous, des enseignements du rav Yéhouda Askénazi (Manitou), j'en présente une synthèse que j'ai voulue accessible au grand public.

Dans la troisième partie, je montre comment l'historiosophie est en mesure d'expliquer

de manière cohérente les six énigmes apparues dans la première partie. Le point central de cette élucidation est qu'on ne peut comprendre la judéophobie, la répulsion des nations vis-à-vis des Juifs, si on ne la relie pas à un autre phénomène qui s'est produit tout au long de l'Histoire : l'attraction spirituelle exercée par Israël et sa Torah sur les nations. Plus précisément, sans attraction il n'y a pas de répulsion. Les deux phénomènes sont indissociables. Pourquoi ? Je vous laisse le découvrir en lisant le livre ! ■

*La trace du Sinai est en vente dans les librairies juives et généralistes. Il est distribué par Hachette Livre. On le trouve aussi sur internet (Amazon, Fnac) en version papier (15€) et e-book (9,90€).*





BATSHEVA BOUSKILA

Artiste-peintre

<http://www.batshevabouskila.com> – [bat7bouskila@gmail.com](mailto:bat7bouskila@gmail.com)

TEL : 06 11 89 29 17



תכשיטי השלום  
UZAN

Bijoux de la paix

אוזן אלי ובניו

VENTES, ACHATS ET REPARATIONS

קניה • מכירה • עבודות יד

14, Weitzman Blvd. Netanya, נתניה 14, ויצמן

טל: 09-8611296, פקס: 09-8829869

*Annonce destinée aux chirurgiens dentistes.*

**Le Laboratoire Clean Prothèse  
vous fait part de sa nouvelle adresse  
et vous présente ses meilleurs vœux  
de Chana Tova 5780.**



**Clean Prothèse®**  
Clean Prothèse®

46, rue Georges Ferrand - 94380 Bonneuil-sur-Marne

Tél. : 01 43 39 33 32 - [www.cleanprothese.fr](http://www.cleanprothese.fr)

# Apporter la lumière et la chaleur du judaïsme à chaque Juif de notre entourage

Interview de Rav Michael MELLUL

Délégué du Beth Loubavitch pour les quartiers Nord de Créteil et responsable des activités du Mouvement Loubavitch à Créteil



## Eden 94 : Bonjour Rav Mellul, pouvez-vous vous présenter à nos lecteurs ?

**Rav Mellul :** Bonjour à tous, je m'appelle Michael Mellul, je suis marié et père de 3 adorables enfants *Barou'h Hachem* et depuis près de 5 ans je suis l'émissaire du Rabbi de Loubavitch pour les quartiers Nord de Créteil.

Mon père est le Rav Haïm Mellul, Rav de la communauté Loubavitch et émissaire du Rabbi à Créteil depuis plus de 25 ans.

J'ai donc grandi à Créteil et aujourd'hui je suis fier de faire partie de notre magnifique communauté.

## Ce choix de venir à Créteil s'est-il fait naturellement ?

Disons que mon épouse autant que moi-même, avons depuis notre enfance toujours espéré pouvoir faire partie un jour de l'« armée » des émissaires du Rabbi.

Nous avons tous les deux grandi dans des maisons de *Chlouhim* (émissaires) du Rabbi.

Après notre mariage, nous avons reçu plusieurs propositions dans différents pays.

Déjà avant notre mariage, le Rav Chmouel Azimov A "H (émissaire principal du Rabbi en Ile-de-France et fondateur du Beth Loubavitch) m'avait dit que ce serait une bonne idée de revenir à Créteil après mon mariage, et ainsi par la *hachga'ha pratit* (providence divine) nous nous sommes installés à Créteil en 5774 en tant qu'émissaire du Rabbi pour rejoindre la merveilleuse équipe dirigée par mon père et le Docteur Yaacov Brami.

Mais je voudrais partager avec vous une anecdote

personnelle sur ce sujet :

La première année où nous étions à Créteil, j'ai voyagé chez le Rabbi à Brooklyn pour le congrès annuel des émissaires du Rabbi à travers le monde. C'était la première fois que j'y participais, et je demandais continuellement « Comment puis-je être certain que le Rabbi approuve mon travail à Créteil ? Contrairement à mon père et tant d'autres émissaires du Rabbi, le Rabbi ne m'a jamais demandé à moi de venir à Créteil ! »

A mon retour, en rangeant mon porte-monnaie j'y trouvais un billet de vingt dollars du Rabbi qu'on m'avait sans doute rendu comme monnaie dans un magasin !

J'avais obtenu ma réponse. Et voici le moteur derrière chaque Beth Habad. Le Rabbi se soucie toujours de chacun et il nous accorde sa bénédiction !

## En quoi consiste votre travail ?

C'est très compliqué de résumer en quelques mots tout le travail d'un Beth Habad, mais l'aspect principal de notre mission est de mettre en pratique ce que le Rabbi nous a enseigné, c'est à dire de rapprocher chaque Juif de D. quel que soit son niveau de pratique du judaïsme ou son niveau de connaissance de la Torah, à travers des dizaines de cours de Torah à domicile, au travail ou à la synagogue, en travaillant sur les dix campagnes de diffusion des *mitsvot* que le Rabbi a instaurées, en rendant visite à domicile pour aider chaque Juif... Nous nous efforçons d'aller au moins une fois par semaine à la rencontre des Juifs de la ville qui ne vont pas pour l'instant à la synagogue, pour leur apporter la chaleur et la lumière du judaïsme à domicile.

Nous organisons également des fêtes pour enfants à chaque fête juive au Beth Habad et avec le comité *Chevet Ahim* – que je tiens à saluer pour son engagement au service de la vie communautaire juive de Créteil.

En 5779, nous avons organisé quatre allumages publics à Hannouca, près de 300 lectures de la *Meguilà* à Pourim, distribué près de cinq mille paquets de *matsa chemoura* avant Pessa'h...

## Y a-t-il un événement de votre vie communautaire qui vous a particulièrement marqué ?

Au cours des 4 dernières années on a vécu de nombreux moments forts, à des dizaines d'oc-

asions, on a vu les bénédictions du Rabbi se réaliser, mais si je dois choisir deux moments particulièrement émouvants, je pense à ce Hannouca durant lequel on a allumé pour la première fois les lumières de la fête avec une famille qui venait de découvrir son judaïsme, dans sa maison emplie de symboles contraires au judaïsme...

Un autre moment fort a été la Bar Mitsva que nous avons organisée pour un garçon placé dans une famille musulmane.

## Quel sont vos projets pour l'année 5780 ?

Notre projet principal et idéal est de célébrer les fêtes de Tichri avec le *Machia'h* à Jérusalem, mais si toutefois nous nous trouvons *Has Vechalom* toujours en exil, nous avons de très nombreux projets, nous allons avec l'aide de D. ouvrir un Beth Habad au Nord de Créteil, pour centrer toutes nos activités.

Nous allons aussi avec l'aide de D. beaucoup renforcer les activités pour la jeunesse, notamment notre Club de Jeunesse CTEEN pour les jeunes ados.

Nous allons aussi avec l'aide de D. renforcer nos soirées féminines et nous avons encore de nombreux projets, tout en continuant et en développant nos activités habituelles tout au long de l'année.

## Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter beaucoup de réussite dans votre travail. Pouvez-vous nous dire quelques mots sur le mois de Tichri ?

Le mois de Tichri est chargé de moments si spéciaux, nous avons tous dans notre entourage des Juifs qui pour le moment ne pratiquent pas comme il se doit, ne les oublions pas ! Partageons avec eux la lumière de la Torah, avec amour et bienveillance, comme le Rabbi nous l'a enseigné !

Puissions-nous nous réjouir avec la venue du *Machia'h* très prochainement !

Merci à l'équipe d'Eden 94 de m'avoir offert une tribune, dans cette revue de qualité.

*Ketiva Va'hatima Tova, Lechana Tova Oume-touka !*

Puissions-nous être inscrits et scellés dans le livre de la vie !

Bonne et douce année ! ■

*Photo : Rav Mellul lors du Congrès annuel des émissaires du Rabbi de Paris Ile-de-France.*

## Communiqué de l'Association de Bienfaisance, d'Aide Sociale et de Banque Alimentaire ABASBA :

Il est de notre devoir de nous assurer que tous nos frères dans le besoin puissent célébrer convenablement les fêtes de Tichri dans la joie et sans manquer de rien.

Vous pouvez désormais régler directement vos dons sur le site sécurisé [allodons.fr](http://allodons.fr)

# Révolution consistoriale

Par Jack-Yves BOHBOT

Vice-président du Consistoire central de France



La nouvelle année 5780 va marquer une évolution profonde pour l'institution consistoriale. Son installation dans les locaux du nouvel édifice du Centre Européen du Judaïsme, le premier office de Yom Kippour célébré dans la grande synagogue et son inauguration par les plus hautes autorités de l'État, constitueront une nouvelle étape pour le judaïsme français.

Tout avait débuté il y a deux siècles, le 17 mars 1808, quand l'empereur Napoléon 1<sup>er</sup> donnait à la communauté juive – dont il se méfiait – son organisation civile et religieuse.

Si les dispositions concernant les Juifs présentaient des caractères discriminatoires et rendaient

difficile l'entrée des Juifs étrangers dans l'Empire, le culte hébraïque fut néanmoins reconnu par l'État. Le Consistoire était né.

La jeune institution installait ses locaux dans la première synagogue parisienne, celle de la rue Notre-Dame de Nazareth, puis, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, gagnait ses locaux actuels dans un immeuble de la Ville de Paris, rue Saint-Georges, jouxtant la grande synagogue de la Victoire.

Le Consistoire quittait donc le Marais historique qui avait accueilli les premiers immigrants juifs pour le 9<sup>e</sup> arrondissement, nouveau et dynamique quartier de la capitale, redessiné par le baron Haussmann.

Le Consistoire restera près de cent cinquante ans dans ce quartier de Paris qui rassemblait, il y a quelques années encore, une belle communauté juive avec les synagogues Buffault et Saint-Lazare.

En 2001, Bertrand Delanoë, maire de Paris, accordait à la communauté juive un terrain dans l'ouest parisien pour y installer un centre culturel et cultuel.

La communauté avait bien changé : elle s'était déplacée – souvent pour des raisons d'insécurité – dans les quartiers tranquilles de l'ouest parisien et dans les communes avoisinantes. Et le Consistoire était dépourvu de synagogues dans le 16<sup>e</sup> et le 17<sup>e</sup> arrondissements.

Il fallut plus de cinq ans au successeur de Jean Tibéri pour proposer enfin un bail emphytéotique au Consistoire.

C'est à Joël Mergui que revint la responsabilité de porter ce projet unique en Europe : édifier à Paris un ensemble d'une superficie de 5000 m<sup>2</sup> accueillant une magnifique synagogue de cinq cents places et deux bâtiments de sept et cinq étages abritant un pôle culturel comprenant des salles de spectacle et des lieux d'exposition. Sans oublier les sièges du Consistoire central et du Consistoire de Paris.

Il aura fallu plus de dix ans à Joël Mergui pour trouver les financements publics et privés, convaincre les donateurs, sélectionner les projets et faire face au scepticisme de certains dirigeants communautaires.

Rien ne lui aura été épargné : médisances et chausse-trappes... mais le président du Consistoire résista à toutes les pressions et tous les coups bas.

Il en est ainsi des grands projets.

Mais force est de constater que le Consistoire disposera désormais d'un outil exceptionnel pour affronter les défis du moment.

Un Consistoire qui sera plus que jamais le représentant officiel de la communauté juive française. ■

**BONNES  
FÊTES**

**BOUCHERIE**

**Julien & Bruno**

Sous le contrôle du Beth-Din de Paris

Organisation de réception

Tél. 06 25 90 25 62

ANNIVERSAIRE

SEOUDA

KIDDOUCH

HENNÉ

COCKTAIL DÎNATOIRE

BAR MITZVA

MARIAGE

SNACK/SANDWICHS

HAMBURGERS

POULETS RÔTIS

TRAITEUR À EMPORTER

*Julien  
Traiteur*



Tél. 01 43 39 20 43 – 2 rue Édouard Manet - 94000 Créteil

Rejoignez-nous sur  facebook.boucheriejulienetbruno

# Cabinet d'apaisement Stéphanie ROSTEIN

Médiatrice, Sophrologue, Relaxologue



**U**ne approche holistique dédiée à votre apaisement personnel, conjugal, familial et professionnel.

Avocate en droit de la famille, confrontée à la détresse de nombreuses personnes, enfants, couples et familles, j'ai décidé de fonder un cabinet dédié à leur apaisement.

Ce cabinet est en effet né d'une évidence : nous avons toutes et tous besoin d'une relation apaisée, tant avec nous-mêmes, qu'avec notre entourage.

Docteur en Droit, Avocate, ancienne Maître de Conférence en droit civil à Sciences Po Paris, formée notamment à la médiation généraliste, familiale et conjugale au sein de l'Université Paris Nanterre (formation de trois ans au Diplôme d'Etat de médiateur), mais également à la sophrologie généraliste et de couple à l'Institut de Formation à la Sophrologie (IFS, Paris), je vous propose au sein de mon cabinet une articulation possible, et même parfois nécessaire, entre médiation, thérapie conjugale et familiale, sophrologie,

développement personnel et relaxation.

Cette synergie de compétences offre aux personnes venant me consulter, un accompagnement holistique, c'est-à-dire global : tant personnel (physique, émotionnel et mental), que relationnel.

A cet effet, je propose des solutions personnalisées, adaptées à votre objectif, à savoir :

- des séances de médiation conjugale et familiale,
- des protocoles thérapeutiques de sophrologie et de développement personnel,
- des séances de relaxation profonde.

Grâce à ces différents outils et thérapies, je vous permets ainsi :

- d'améliorer votre quotidien grâce à des protocoles thérapeutiques de sophrologie dédiés notamment à la gestion du stress, à l'amélioration du sommeil, aux phobies, aux examens (scolaires, universitaires, etc.), aux addictions, en tant que soin de confort de pathologies médicales lourdes.

- d'améliorer le quotidien de votre couple grâce notamment à la médiation de couple, aux protocoles thérapeutiques de sophrologie dédiés aux difficultés liées à la sexualité, à la relaxation sophrologique de couple.

- d'améliorer les relations au sein de votre famille : grâce notamment à la médiation du couple parental, à la médiation parent-enfant, à la médiation parent-adolescent.e, à la médiation grands-parents/parents, à la relaxation sophrologique, aux protocoles thérapeutiques de sophrologie dédiés aux besoins spécifiques de votre famille.

- d'améliorer votre quotidien professionnel : grâce notamment à des protocoles sophrologiques

dédiés à la motivation, à la concentration, au bien-être, à la gestion du stress, à la médiation dédiée aux relations professionnelles.

Dans le cadre de ce cabinet, je vous accompagne au quotidien vers votre apaisement et celui de votre entourage.

Osez franchir le cap, je vous y attends... N'hésitez pas à me contacter par mail ou par un appel téléphonique.

Je vous invite également à parcourir le site de mon cabinet ([cabinetdapaisement.com](http://cabinetdapaisement.com)) et vous souhaite une belle année... apaisée !

Stéphanie ROSTEIN

Médiatrice, Sophrologue, Relaxologue  
Docteur en Droit (Université Paris-Assas)  
Certificat d'Aptitude à la Profession d'Avocat (Paris)

Ancien Maître de Conférences en Droit civil (Sciences Po Paris) Université Paris-Nanterre (Formation au Diplôme d'Etat de médiateur) Institut de Formation à la Sophrologie (IFS, Paris)

Membre de l'Association Pour la Médiation Familiale

Membre de la chambre Syndicale de la Sophrologie

CABINET D'APAISEMENT

212, boulevard Bineau

Île de la Jatte

92200 Neuilly-sur-Seine

SUR RDV

Tél. 01 40 88 35 68

[contact@cabinetdapaisement.com](mailto:contact@cabinetdapaisement.com)

Site : [cabinetdapaisement.com](http://cabinetdapaisement.com).



[contact@jacquesafriat.fr](mailto:contact@jacquesafriat.fr)

J A C Q U E S  
**A F R I A T**  
p e i n t u r e s



[www.jacquesafriat.fr](http://www.jacquesafriat.fr)



tel : 06.81.24.68.23

# En direct avec Martine BENSOUSSAN, artiste-peintre.

Par Joelle BOKOBZA



**L**ors d'une balade sur le bord du lac à Créteil, nous avons été attirés par un ensemble de créations, hautes en couleurs, dans un atelier dirigé par Madame Martine Bensoussan.

Elle nous a apporté des éclaircissements sur sa vocation et a bien voulu répondre à quelques questions pour les lecteurs d'Eden 94

**EDEN 94 : Vous êtes responsable d'une association cristolienne depuis de nombreuses années, quel en est l'objet ? Rappelez-nous la date de sa création.**

**Martine Bensoussan :** L'association Femmes Associées à Créteil (F.A.C) propose à des femmes mères de famille d'exposer leurs travaux pendant trois semaines dans l'atelier situé au 2, esplanade des Abymes.

L'exposition de juillet 2019 a présenté 4 artistes Sylvie Assayag (pour Rémi Bluwal) :

photos et poèmes, Céline Cohen-Mercier peintures et dessins, Anna Cosner peintures et poèmes, et Vanessa Khalfa peintures. L'association, créée en 2012, fonctionne depuis 2014.

**Qu'est-ce qui a prévalu à votre initiative de vouloir exposer certaines œuvres ?**

Certaines personnes me contactent indirectement, d'autres me sont présentées par le biais de l'association. Celle-ci permet de présenter les travaux de l'artiste, pour davantage de visibilité et pouvoir rencontrer son public éventuel. F.A.C. comble un manque dans le sens où ces femmes font œuvre et l'ignorent souvent.

**Vous figurez également en bonne place dans ces expositions de tableaux, nous avons pu apprécier des peintures «d'avant-garde» . Quelle en est votre inspiration ?**

Après 10 ans de peinture figurative, j'ai expérimenté le monochrome et la non-couleur (cf Malévitch), puis l'Action Painting (cf Pollock) et enfin l'absence de sujet et la couleur jetée (titre de ma maîtrise d'arts plastiques en 1999 à Paris I. En 2013, j'ai rédigé un master sur la figure de Yaël, j'ai commencé ma recherche à l'INALCO pour la partie biblique et étudié les représentations picturales de Yaël dans l'art

du 17<sup>e</sup> siècle à l'EPHE (l'Ecole Pratique des Hautes Etudes). La Bible et l'art abstrait sont mes sources d'inspiration. Certains tableaux représentent des symboles religieux ou des lettres hébraïques.

**Pouvez-vous nous expliquer pourquoi ces tableaux ont eu votre préférence ?**

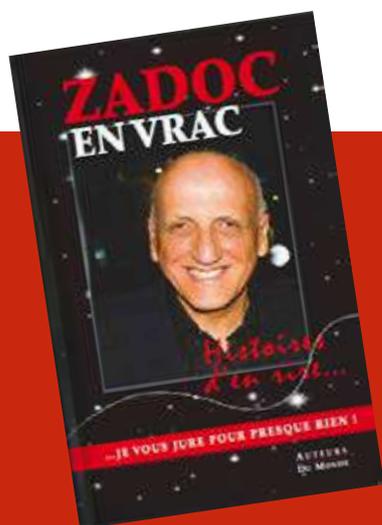
Les thèmes sont variés et je n'impose rien aux participantes. Cependant, je constate que comme celles-ci vivent une vie juive authentique, cela imprègne leurs œuvres. C'est une véritable découverte, car ce sont souvent de jeunes créatrices à l'explosion artistique spontanée, voire autodidactes. Mon expérience en arts me permet d'affirmer

l'émergence d'une nouvelle forme d'expression qui ne demande qu'à être plus aboutie, mais possède des qualités de contenu indéniables et qui m'enthousiasment ! J'expose donc ces œuvres avec une grande joie, la même qui habite ces artistes, car je ressens ce qu'elles vivent et inscrivent sur leurs toiles.



**Diriez-vous que le travail d'artiste-peintre joue un rôle social ?**

Certainement, nous sommes un relais amical, intellectuel, culturel et culturel émergent et un moment de pause bienvenue pour les exposantes et leurs visiteurs. ■



**GUÉRIR par le RIRE**  
**"FINI le Stress ..la Déprime...**  
**BIENVENUE dans la planète du RIRE"**  
**Avec le merveilleux livre de Zadoc**  
**...un tsunami**  
**(Ou une Machine) à Blagues**

# Israël et l'OMC

Par Siméon MALKA

Docteur ès sciences économiques.



Israël est membre du GATT (General Agreement on Tariffs and Trade, en français : accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) depuis le 5 juillet 1962 et de l'OMC depuis le 21 avril 1995.

Dans un premier temps je vais relater succinctement les principes du GATT et de l'OMC puis dans un deuxième temps, la politique et les pratiques commerciales d'Israël suite au dernier rapport du secrétariat de l'OMC et du gouvernement d'Israël.

Afin d'éviter le piège de l'escalade protectionniste pendant l'entre-deux-guerres, 27 pays, dont les Etats-Unis, signent les accords du GATT le 30 octobre 1947 à Genève. Ces accords visent à diminuer les tarifs douaniers et plus généralement, les obstacles au commerce de marchandises. Après plusieurs cycles de négociations, le GATT devient l'OMC.

L'Organisation mondiale du commerce (OMC) créée le 1<sup>er</sup> janvier 1995 dont le siège est à Genève (164 membres représentant 98% du commerce mondial) est la seule organisation internationale à vocation mondiale qui s'occupe des règles régissant le commerce entre les pays. Au cœur de l'Organisation se trouvent les Accords de l'OMC, négociés et signés par la majeure partie des puissances commerciales du monde et ratifiés par leurs parlements. Le but est de favoriser autant que possible la bonne marche, la prévisibilité et la liberté des échanges.

L'OMC est née de négociations, et tout ce qu'elle fait est le résultat de négociations. La plupart de ses activités ont leur origine dans les négociations dites du Cycle d'Uruguay, qui se sont déroulées de 1986 à 1994, et dans les négociations menées antérieurement dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT).

Les Accords de l'OMC portent sur les marchandises, les services et la propriété intellectuelle. Ils énoncent les principes de la libéralisation et les exceptions autorisées. Ils contiennent les engagements pris par les différents pays pour réduire les droits de douane et les autres obstacles au commerce et pour ouvrir et maintenir ouverts les marchés de services. Ils établissent les procédures à suivre pour régler les différends. Les accords ne sont pas statiques ; ils sont renégociés périodiquement et de nouveaux accords peuvent être ajoutés à l'ensemble. De nombreux accords sont actuellement négociés dans le cadre du Programme de Doha pour le développement, lancé par les Ministres du commerce des membres de l'OMC à Doha (Qatar), en novembre 2001.

Le principe fondateur est celui du multilatéralisme : un pays membre qui accorde de manière bilatérale un avantage en matière de tarifs douaniers à un autre pays doit impérativement l'étendre à tous les membres de l'OMC. Par ailleurs, l'OMC cherche à faire disparaître les multiples obstacles au commerce international (quotas, dumping, mesures discriminatoires...). En cas de litige entre deux pays membres, ces derniers peuvent demander à l'ORD (Organe de Règlement des Différends) d'intervenir afin de faire valoir leurs droits.

Le cinquième examen de la politique et des pratiques commerciales d'Israël a lieu les 17

et 19 juillet 2018. Il est basé sur un rapport du secrétariat de l'OMC et sur un rapport du gouvernement d'Israël.

Depuis le dernier examen de la politique commerciale d'Israël en 2012, la croissance économique s'est établie en moyenne à 3,3% et le PIB par habitant a dépassé 40 000 dollars EU en 2017.

Les principaux moteurs de croissance ont été la consommation privée et l'investissement intérieur.

Le taux de chômage est tombé à son niveau le plus bas en 2017, à 4,2%, mais des difficultés persistent pour accroître le taux de participation au marché du travail des communautés israélo-arabe et ultra-orthodoxe.

Une autre évolution majeure observée a été le démarrage de la production de gaz naturel sur le gisement de Tamar en 2013. Israël est en train de créer un fonds souverain destiné à recueillir les recettes fiscales issues de l'exploitation du gaz naturel. Le fonds, qui sera géré par la Banque d'Israël, devrait être opérationnel en 2020.

Les diamants jouent un rôle important tant pour les importations que pour les exportations : en 2016, ils représentaient environ un dixième de l'ensemble des importations et un quart des exportations de marchandises, Israël demeurant un pôle majeur d'échange et de transformation des diamants. Les États-Unis et l'Union européenne sont les principaux partenaires commerciaux du pays.

Les investissements entrants et sortants sont importants pour Israël, puisqu'ils ont atteint respectivement 10 milliards de dollars EU et 7 milliards de dollars EU par an en moyenne sur la période 2012-2016.

La TVA représente environ 30% des recettes fiscales d'Israël et elle est appliquée sur les biens et les services importés et nationaux. Le taux standard de la TVA a été relevé de 16% à 17% en 2012, puis à 18% en 2013. En octobre 2015, il a été ramené à 17% – les recettes publiques sacrifiées correspondant à 0,4% du PIB. Un certain nombre d'articles, parmi lesquels les fruits et légumes, bénéficient d'un taux nul. Les boissons alcoolisées, les cigarettes et les carburants sont assujettis à un droit d'accise (le droit d'accise est un impôt indirect perçu sur la consommation).

L'économie israélienne est spécialisée dans le développement et la production de biens et de services de haute technologie, grâce aux dépenses en R-D civile les plus élevées au monde (environ 4,3% du PIB en 2015).

D'importantes réformes ont été apportées au régime de la concurrence en vue de renforcer la compétitivité des entreprises, de stimuler la croissance du PIB et d'améliorer le bien-être des consommateurs.

Les entreprises d'État continuent de jouer un rôle important dans l'économie, notamment dans les secteurs de l'électricité, de l'eau, des transports, des ports et de la défense. Au moins deux entreprises d'État ont été déclarées comme étant des monopoles en vertu de la loi sur les pratiques commerciales restrictives : Israel Electricity Corporation et la société des eaux

Mekorot. En 2014, un nouveau programme de privatisation de trois ans, équivalent à 1,75% du PIB, a été lancé, prévoyant le désengagement de certaines entreprises d'État, y compris les ports et les services postaux, et une série de privatisations partielles (électricité, eau et défense).

La majorité des terres en Israël sont détenues par le secteur public et gérées par l'Administration des terres d'Israël ; l'essentiel de la production agricole provenant de coopératives de type kibboutz ou moshav, qui exploitent des terres louées auprès de l'Administration.

Toutefois, la plupart des membres des kibboutzim et des moshavim exercent maintenant des activités non agricoles car les exploitations deviennent toujours plus grandes et plus spécialisées.

Si l'agriculture en Israël est protégée par des droits de douane assez élevés et que le pays continue d'accorder des subventions à l'exportation – qui devraient être supprimées le 1<sup>er</sup> janvier 2023 –, Israël est un importateur net et il a pris plusieurs mesures visant à améliorer l'accès aux marchés.

Comme cela a été notifié à l'OMC, l'essentiel du soutien interne relève de la catégorie orange et se concentre sur le lait et les œufs.

Les services représentent environ 80% du PIB. Israël est exportateur net de services, notamment des services informatiques et des services de recherche-développement.

Le régime des services financiers a été reformé en profondeur pendant la période à l'examen afin de renforcer la concurrence et l'efficacité de l'intermédiation financière : les deux plus grandes banques ont été obligées de vendre leurs filiales de cartes avant 2020-2021 ; les participations croisées entre grandes entreprises financières et non financières sont devenues illégales ; et de nouveaux acteurs sont apparus, le crédit à la consommation s'est développé et le crédit non bancaire a pris de l'ampleur par rapport à l'intermédiation bancaire classique, principalement auprès des entreprises. Néanmoins, aucune nouvelle banque n'a été créée en Israël depuis près d'un demi-siècle. Le Département du marché des capitaux, de l'assurance et de l'épargne est maintenant un organisme de réglementation indépendant pour le secteur de l'assurance, des fonds de pension et de l'épargne.

La libéralisation du secteur israélien des télécommunications s'est poursuivie.

Israël compte trois ports maritimes, dont deux sont principalement exploités par des entreprises publiques, tandis que l'Eilat Port Company a été privatisée en janvier 2013. Ensemble, ces ports traitent 99% du volume des importations et des exportations du pays.

On pourrait encore ajouter d'autres mesures prises par Israël en rapport avec l'OMC.

Nous souhaitons à Israël de continuer sur le chemin de nouvelles mesures contribuant au bien-être du peuple juif et pourquoi pas à celui du monde entier. ■

# PIZZERIA LA STELLA

## SPÉCIALITÉS ITALIENNES

158 avenue Daumesnil 75012 PARIS  
TEL : 01 43 47 18 68

*La Stella est un restaurant caché de gastronomie italienne.  
Venez déguster antipasti, pizzas, pâtes, salades dans un  
cadre délicat, agréable et chaleureux.  
Retrouvez également la retransmission des événements  
sportifs sur grand écran à la Stella.*



ב"ה  
L'ANNIVERSAIRE  
HEBRAÏQUE  
*Un moment* **UNIQUE...**

Célébrez la **JOURNÉE**  
qui changera **TOUTE** votre année !

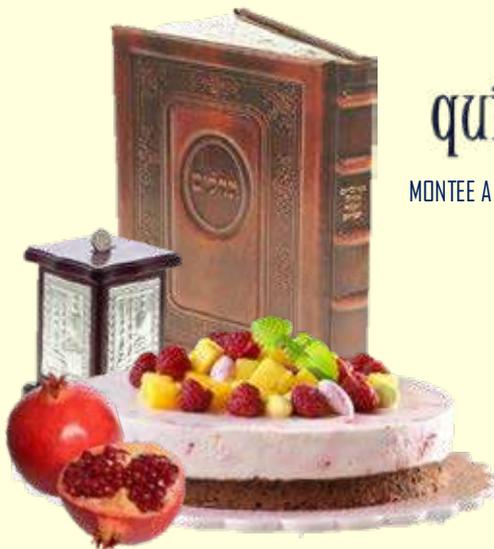
MONTEE A LA TORAH – TSEDAKA – TEFILA – TEHILIM PERSONNEL – ETUDE DE LA TORAH – BILAN PERSONNEL  
ENCOURAGER D'AUTRES PERSONNES – RASSEMBLEMENT JOYEUX – BONNES DECISIONS

Pour en savoir plus, **INSCRIVEZ-VOUS SUR**

[www.bethloubavitch-anniversaire.fr](http://www.bethloubavitch-anniversaire.fr) 

Vous recevrez votre **kit anniversaire**

- ✓ Un **certificat anniversaire** avec votre date d'anniversaire Hébraïque
- ✓ Un **fascicule complet** avec traduction sur l'importance de célébrer son anniversaire et ses différentes coutumes



Rav Michael CHAOUAT,  
Directeur de la campagne « Célébrez votre anniversaire »  
au sein du Beth Loubavitch

30 CAMPAGNE  
ANNIVERSAIRE

## Hommage à Roger Shalom FREVA (zal)



**R**oger Shalom FREVA est décédé le 9 mars 2019. Il s'est éteint tranquillement à l'âge de 91 ans.

Si pour beaucoup son nom n'évoque rien de spécial car ils sont trop jeunes ou arrivés récemment à Créteil, voici quelques éléments qui ne manqueront pas de rappeler des souvenirs à bon nombre de nos anciens.

Né à Tunis en 1928, Roger Shalom quitte son pays natal en 1957. Après un bref passage à Paris où il vécut dans une petite chambre d'hôtel avec sa femme et 2 enfants en bas âge dans le quartier du faubourg Montmartre, il s'installe à Créteil en 1959. Très vite, il lie des liens d'amitié avec ceux qui, avec lui, allaient tout faire pour créer, dans cette ville nouvelle, ce qui sera l'une des plus grandes communautés juives de la région parisienne. Il ne ménagera pas ses efforts, son temps ni son énergie avec MM. Tubiana, Bellity, Sala et bien d'autres, pour voir en 1972 l'inauguration de la synagogue de la rue du 8 mai 1945, puis de tous les autres oratoires qui constituent aujourd'hui le cœur de notre vie communautaire. Il en deviendra le vice-président, poste qu'il occupera pendant plus de 20 ans, impliqué dans tous les projets qu'il s'agisse d'aide sociale, d'éducation, de culture ou

de relation avec la Mairie et autres institutions.

D'autres se souviendront aussi de lui au travers du journal l'« Annuaire Guide », 1<sup>er</sup> journal d'Ile-de-France distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de nombreuses communes (Créteil, Saint-Maur, Nogent, Joinville, Charenton...) et donnant de précieux renseignements et numéros de téléphone des administrations, services publics, hôpitaux, pharmacies, médecins, pompiers... mais aussi tous les commerçants qui souhaitaient se faire connaître – évidemment avant l'arrivée d'Internet. C'était dans les années 80, un événement dont les gens guettaient la parution annuelle.

D'autres encore se souviendront de Giromonde Voyages, son agence avec 3 points de vente à Créteil, qui organisait tous les ans les voyages en Israël avec la Mairie, dans le cadre du jumelage avec Kyriat Yam. C'était un infatigable et inconditionnel ami d'Israël.

Mais Roger Shalom était avant tout un époux, un père et un grand-père dont la préoccupation première a toujours été la famille. Père de 4 filles, grand-père de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, il repose désormais en Israël comme il l'avait souhaité. ■

## Hommage à Serge Isaac GANANCIA (zal)



**S**erge Isaac est né le 14 mai 1950 à Tlemcen, fils de Simone Simha Aboab et de Marcel Mardoché Ganancia. Il était le deuxième de la fratrie de 3 enfants de cette famille juive algérienne.

Arrivé en France à l'indépendance, il a grandi en région parisienne et a suivi des études de médecine pour devenir docteur en pédiatrie, profession qu'il a exercé en milieu hospitalier, avant d'ouvrir son propre cabinet.

Il s'est dévoué sans compter auprès de ses patients, fidèle à sa vocation qu'il exerçait avec beaucoup de générosité.

Marié à 29 ans avec Madame Géraldine Bénichou, avocate de profession, ils s'installent dans le Sud-Ouest, où ils eurent trois enfants Vanessa, Steve, et Jonathan, à qui ils ont transmis des vraies valeurs morales, une éducation et une ouverture d'esprit leur ayant permis de réussir dans la vie B'H.

24 ans plus tard et après une vie riche de partages, le couple décide de se séparer à l'amiable, tout en continuant ensemble à veiller sur ses enfants et assurer ses fonctions de parents.

Le destin a permis à Serge Issac de prendre un nouveau départ dans sa vie avec une

femme rayonnante et proche des voies de la Thora, Madame Arlette Ohayon, faisant partie de notre communauté de Créteil.

Elle le rejoint à Montpellier, où ils s'épanouissent et vivent ensemble 18 ans de bonheur.

Serge Isaac Ganancia Zal a succombé à un arrêt cardiaque, survenu durant son sommeil le 23 juin 2019 et a ainsi été rappelé auprès d'Hachem.

Serge était un homme généreux, plein de tendresse, de jovialité et ayant le sens de l'humour. Il savait se montrer bienveillant et était toujours à l'écoute de son entourage.

Il aimait également partager ses passions le sport et en particulier la musique et le chant avec sa famille et ses amis.

Malgré notre tristesse, nous garderons tous de lui sa fidélité à ses valeurs et cet amour de la vie qu'il aimait tant !

Que l'âme de Serge Isaac Ben Simha connaisse le Shalom auprès d'HaKadosh Barouk'Hou et qu'il veille depuis le Gan Eden sur sa famille et tous ceux qui l'ont connu. Amen ! ■

# OXYGENE®

... orchestre dj live ...

MARIAGE · BAR-MITZVAH · SOIRÉE PRIVÉE · DESIGN D'ÉVÈNEMENT

Jérémy : 06 13 82 82 83  
f www.oxygene-animation.com

Michaël : 06 23 16 71 22  
oxygene.animation@gmail.com

*Révélez la déesse qui est en vous*

- BAR À ONGLES
- BAR À CILS
- BAR À BRUSHING
- BAR À COIFFURE
- BAR À MAQUILLAGE
- EPILATIONS
- SOIN DU VISAGE

**Paradis d'Ève**  
ESTHÉTICIENNE  
BAR À CILS // BAR À BRUSHING // BAR À ONGLES

**Paradis d'Ève**  
HORAIRES D'OUVERTURES  
du lundi au jeudi de 10h à 19h  
le vendredi de 9h à 16h  
le dimanche de 10h à 18h

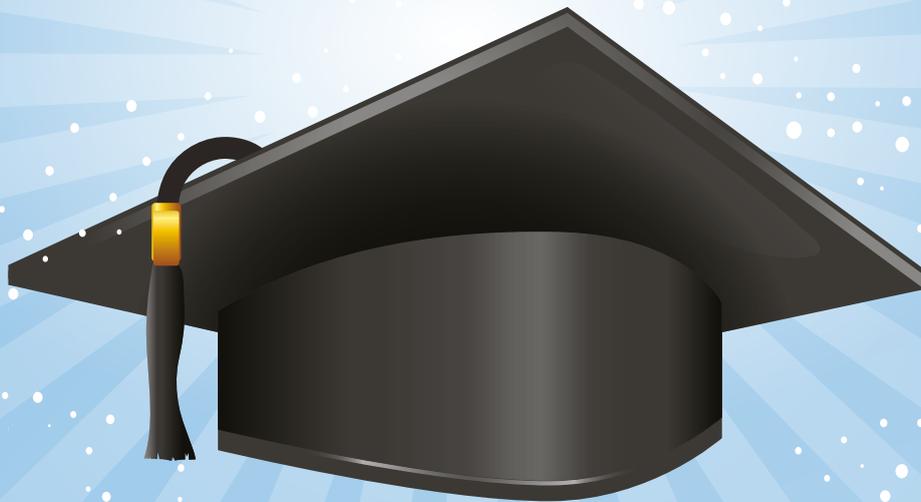
f Paradis d'Ève // @ paradisdeve

54 av. du Général Pierre Billotte - 94000 CRETEIL  
Tél. : 09 50 84 02 76 - 06 14 67 58 33 - Leparadisdeve@gmail.com

Realisation - CSD - 19 rue Paul Sépurné - 94000 Creteil - ©Bosella - Ne pas jeter sur la voie publique

CHOISIR L'ÉCOLE JUIVE  
PLUS DE 2000 ENFANTS

ONT DÉJÀ INTÉGRÉ L'ÉCOLE JUIVE  
VIA NOTRE ASSOCIATION



# À QUI LE TOUR ?

NOTRE ÉQUIPE EST À VOTRE ÉCOUTE AU **07 69 43 49 25**

ACCOMPAGNEMENT, CONSEILS, SOUTIEN FINANCIER

TROUVONS **ENSEMBLE** L'ÉCOLE JUIVE QUI VOUS CORRESPOND

\* 80% des écoles juives de France sont partenaires de l'association Choisir l'Ecole Juive

Hotline : 07 69 43 49 25 - [contact@choisirlecolejuive.com](mailto:contact@choisirlecolejuive.com)

[www.choisirlecolejuive.com](http://www.choisirlecolejuive.com) - [f](#) Choisir l'école juive

Association Loi 1901